

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
CAMPUS CARLOS MONGE ALFARO
SEDE DE OCCIDENTE

GRAMATICA COMPARADA II
DEPARTAMENTO DE FILOSOFIA ARTES Y LETRAS
SECCION LENGUAS MODERNAS
CARRERA INGLES
CURSO: LM 1456
INSTRUCTOR Isaac Villalobos

DESCRIPCION

Curso teórico - práctico de nivel avanzado, donde se comparan dos lenguajes y sus culturas. El curso trata de encontrar el grado de interferencia fonológica del idioma español en el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua.

OBJETIVO GENERAL

Conocer aspectos generales y específicos que puedan ser elementos de interferencia en el aprendizaje del inglés y a la vez señalar posibles soluciones metodológicas apropiadas para tal situación.

ESPECIFICOS

- 1) Conocer aspectos fonológicos de los dos idiomas.
- 3) Conocer aspectos culturales de ambos idiomas.
- 4) Recomendar aspectos metodológicos para solucionar los problemas que se encuentren.

CONTENIDOS

- 1) Dos sistemas fonológicos
- 2) Dos sistemas morfológicos
- 3) Dos sistemas de culturas

TRABAJO SEMANAL

Primera semana
Presentación del curso
Asignación de trabajo para la próxima semana.

Segunda semana
Análisis general del trabajo presentado en el curso LM1455

Tercer semana

Discusion del capítulo "Finding a topic", "Generating ideas for a research paper project".pp 1-4.(Además, leer el prefacio y la introducción al libro).

Cuarta semana

Pequeña prueba relacionada con la discusión del capítulo anterior.

Discusión del capítulo. "Drafting a Research Proposal"pp 13-20.

Quinta semana

Prueba corta del artículo discutido en la clase anterior. Discusión del artículo. Gordon Morrell Pradi. Language and learning. by James Britton.

Entrega del outline para el trabajo de investigación.

Sexta semana

Prueba corta en base al artículo leído la clase anterior.

Discusión individual y general de los trabajos a realizar.

Octava semana

Primera presentación formal oral y escrita de lo que se ha realizado en la investigación.(Para esta fecha, se espera que el estudiante tenga casi la totalidad de las muestras recolectadas).

Se le dará quince minutos a cada estudiante para que exponga lo mas sobresaliente de lo que ha realizado.

Novena semana

Charla sobre fonología española.

Decima semana

Visita a la biblioteca Mark Twain.

Onceava semana

Discusión de la gira.

Discusión del artículo. "Trends in second language acquisition research." by Kenji Hakuta and Herlinda Cancino. Harvard University.

Doceava semana

Discusión general de los trabajos. Dudas individuales.

Prueba corta.

Nota: Las semanas restantes las tomaremos para presentar los trabajos de investigación.

EVALUACION

Pruebas cortas	40% (10 % cada prueba)
Presentación del outline	5%
Primera presentación del trabajo	10%

Presentación oral del trabajo de invest. 20%
Trabajo escrito 25%

Nota: El estudiante que esté ausente a las presentaciones orales de sus compañeros, se le reducirá de su nota oral un 0.25 por cada una de las presentaciones que no haya escuchado.

El trabajo escrito debe ser entregado una semana después de haber hecho su presentación oral.

Bibliografía

Stockwell Robert. The sounds of English and Spanish. 1970.

Gibaldi Joseph. and Walter Achtert. M L A Handbook for writers of research papers... New York, 1980.

Lester James. Writing Research Papers. Harper Collins College Publishers. 1993.

Lado Robert, Linguística contrastiva, lengua y culturas. Edic, Icalá, 1973.